



Bild:0654810E\_6.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Materialpumpe**  
**Material Pump**  
**Section fluide**  
**HD 33 / 120 R**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0654810**  
 Serie • Serie • Série: **000**  
 Datum • Date • Date: **10.04.19**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0652676	1		Kupplungstück	coupling piece	pièce d'accouplement
2.	0638303	1	V,D,R	Dichtring	seal ring	joint
3.	0652608	1		HD-Kopf	high pressure head	tête à haute pression
(4.)	0461091	3		U-Scheibe	washer	rondelle
(5.)	0460923	3		Mutter	nut	écrou
6.	0652635	3		Gegenring	counter ring	contre-anneau
7.	0652637	5	V,R	Manschette Teflon,schwarz	packing ring teflon,black	joint en teflon,noir
8.	0652620	1	V,R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
9.	0652659	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
10.	0483214	2		Dichtung	seal	joint
11.	0633312	1		Gerade Einschraubverschraubung	straight screw fitting	connexion de vissage de rectiligne
12.	0581745	0,15m		Edelstahlrohr	stainless tube	tuyau en acier inoxydable
13.	0650347	2		Gerade Aufschraubverschraubung	straight female connector	connexion de vissage de rectiligne
14.	0665731	2		Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
15.	0497894	1		Dichtung	seal	joint
16.	0581745	0,2m		Edelstahlrohr	stainless tube	tuyau en acier inoxydable
17.	0633306	1		Winkel-Verschraubung	elbow connection	raccord à vis coudé
18.	0615870	1		Nippel	nipple	raccord
19.	0483478	1	V,D,R	Dichtring	seal ring	joint
20.	0654826	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
21.	0654159	1		Dichtung	seal	joint
22.	0653716	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
23.	0489247	1	V,D,R	Dichtring	seal ring	joint
24.	0644181	2		Druckfeder	spring	ressort
25.	0630055	1		Ring,geteilt	ring devided	anneau divisé
26.	0629629	2	V	Anzugmutter	retaining cap	écrou de serrage
27.	0629669	2		Sicherungsring	retaining ring	circlip
28.	0310239	1	V,D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
29.	0210714	1		Schraube	screw	vis
30.	0652611	1		Doppelkolben	dual piston	piston double
31.	0652660	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
32.	0652640	5	V,R	Manschette Teflon,schwarz	packing ring teflon,black	joint en teflon,noir
33.	0652621	1	V,R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
34.	0652636	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
35.	0652610	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression

**Materialpumpe**  
**Material Pump**  
**Section fluide**  
**HD 33 / 120 R**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0654810**  
 Serie • Serie • Série: **000**  
 Datum • Date • Date: **10.04.19**



Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
36.	0310018	1	V,D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
37.	0654797	1		Adapter	adaptor	adapteur
38.	0638745			Dichtung	seal	joint
	0630975		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0655465			Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
<sup>3</sup>R= Teile des Reparaturatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation  
<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparaturatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand  
<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparaturatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
<b>k</b>	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanat / pour l'application de l'isozyanat	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
<b>MS</b>	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118